

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 99 (1992)  
**Heft:** 2  
  
**Artikel:** Neuer Reinigungsautomat  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-678023>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neuer Reinigungsautomat

**Moderne Textilmaschinen werden in zunehmendem Masse in automatische Handling-Prozesse integriert. Höhere Anforderungen an Qualität und Leistung in Verbindung mit aufwendigen Fördersystemen erfordern eine spezielle Technologie bei den Reinigungssystemen.**

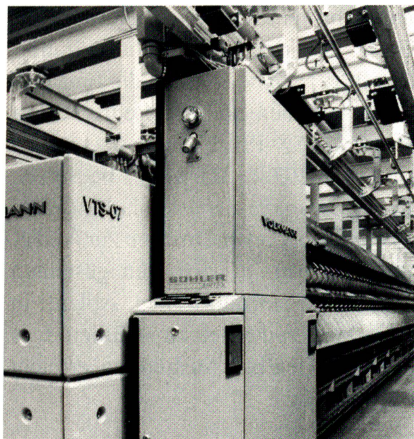
Die Aufgabenstellung von Volkmann an Sohler Airtex: Entwicklung eines speziell auf die automatisierte Zwirnmaschine zugeschnittenen Reinigungsgerätes, welches die in der Textilindustrie bisher üblichen Wanderreinerer ersetzen sollte. Nach über zweijähriger Versuchszeit wurde der «Valcoclean» auf der ITMA vorgestellt.

### Hauptfunktionen:

- Abblasen und Absaugen der Zwirnmaschine im patrouillierenden Betrieb
- Selbstreinigung durch impulsartige Umkehrung der Strömungsrichtungen
- automatische Entsorgung in einem wählbaren Zeitintervall

### Gerätebeschreibung

1. Grundrahmen mit Fahrtrieb, Stromabnehmer und E-Steuerung
2. Hochleistungs-Mitteldruck-Gebläse
- 2.1 Hochleistungs-Saugturbine für hohen Unterdruck (nach Bedarf)
3. Steuer-Schiebersystem zur Rückbebläsung des Filtersystems und gleichzeitiger Entsorgung bei Betätigung des Entsorgungsschiebers
4. Schwenk-Saugdüsensystem ein- oder mehrfach, speziell an der Fadenumlenkung
5. Blaskanal mit u. a. Kugel-Schwenkdüsen, individuell der Maschine angepasst und in verschiedenen Zonen unterteilt
6. Faden-Trennsysteme
7. Bodensaugdüse, einstellbar
8. Duplex-Flugsammelkasten
9. Entsorgungsschieber und Andocksystem
10. E.-Installation/Pneum.-Installation
11. Elektronische Steuerung
12. Verschiedene Optionen nach Maschinentyp



Sohler Reinigungsautomat «Valcoclean»

Bild: Sohler

### System-Beschreibung

- Der Voliclean wird seitlich an der Maschine geführt und in den vorhandenen Fahrschienen-Bereich und Steuerungsprozess eingegliedert und wird somit fester Bestandteil der Automation.
- Die Normalreinigung im Boden- und Maschinenbereich wird von Mitteldruckgebläsen in verschiedenen Leistungsstufen im kontinuierlichen Fahrbetrieb durchgeführt.
- Zur Taktreinigung – mit gezielten Eingriffen in die Maschine – kann ein spezielles Gebläse für hohen Unterdruck eingesetzt werden.
- Die Entsorgung des Flugabfalls erfolgt über ein Duplex-Sammelsystem in externe Entsorgungseinrichtungen oder über den automatischen Entsorgungsschieber direkt in den Absaugbereich der Maschine.

Volkmann ist es bei der Firma Schöller in Bregenz erstmals gelungen, mit dem Autotwist-Konzept eine vollautomatisierte Zwirnerei zu realisieren. Wichtiger Bestandteil im System ist der gemeinsam mit Sohler Airtex entwickelte Reinigungsautomat Voliclean.

pd / Sohler Airtex GmbH,  
W-7988 Wangen

## Video-Mikroskop für die Qualitätskontrolle

Ein neues System, speziell für die Textilindustrie entwickelt – das Textil-Videomikroskop V-Tex. Sein Anwendungsbereich geht über die Qualitätskontrolle von Geweben, Fäden, Garnen, Strick- und Wirkwaren, Folien, Spinnspindeln usw. bis zur Schadenursachenanalyse mit gleichzeitiger Fehlerdokumentation über Videoprinter.

### Vorteile:

- einfache Bedienung
- Augen- und Kopffreiheit, ideal für Brillenträger
- mehrere Personen können gleichzeitig betrachten, für Schulungszwecke geeignet
- rasche Fehlerdokumentation über Videoprinter
- universell einsetzbar

### Spezifikation:

- Farb-CCD-Videokamera
- hochauflösender Monitor
- Zoom-Optik
- 4-Arm-Glasfaser-Auflicht-Beleuchtung
- Durchlicht

### Optionen:

- Videoprinter
- Stereomikroskop
- Fadenvergleich
- verschiedene X/Y-Tische

### Technische Daten:

- Vergrößerungsbereiche 10x–120x
- Gesichtsfeld 2 mm–27 mm
- Arbeitsabstand 46 mm–106 mm



Video-Mikroskop V-Tex

Projectina AG, 9435 Heerbrugg